

# LE SAINT-MARC QUOI?



# EDITORIAL

*La pluie ne fait pas toujours pleurer le cœur*

*Aour melen eo an heol. Aour glaz eo ar glav, ha glaz eo an esperans.*

*Le soleil, c'est de l'or jaune. Et la pluie, de l'or vert, couleur de l'espérance*

*Au cours de ces derniers mois, nous avons eu à Brest un temps bien humide et venteux... alors que le reste de la France se devrait au soleil. Quel dépit pour ceux d'entre nous qui sommes restés ici, à guetter la (rare) éclaircie qui nous aurait permis de nous rafraîchir dans un bain de mer, nous alanguir sur le sable chaud, flâner aux terrasses ombragées des cafés.*

*Mais on ne peut pas donner d'ordre au soleil, le faire apparaître ou disparaître quand bon nous semble. Alors, plutôt que de se morfondre ou de tempêter vainement, nombre d'entre nous ont pris du plaisir à... se repaître d'une mer omniprésente nuancée de gris, de vert et de bleu ; contempler le ciel floconné de nuages de toutes sortes, rouges et roses au petit matin ; écouter le bruissement musical des arbres urbains secoués par les rafales ; admirer les côtes d'Iroise libres de béton ; marcher sous les doux crachins ; courir en riant pour se protéger des hallebardes pluvieuses ; sentir les remontées parfumées de terre humide ; pour les plus courageux, nager dans une mer tonifiante ; respirer un air vivifiant. Et vivre quatre saisons en une seule journée.*

*Après tout, le plaisir ne naît-il pas aussi de la variété ?*

*Cet été humide nous aura au moins permis de nous déclarer riches de notre or vert et de notre vent gris.*

*Il nous reste à espérer une belle arrière saison pour que nos festivités saint-marcoises, concert de Kéruscun et festival de la soupe, soient baignées de soleil.*

*Que l'automne soit clément ! Qu'il permette à ceux qui voudraient changer leurs habitudes de transport à l'occasion de la semaine européenne de la mobilité en septembre, de pédaler, de marcher sans crainte que le ciel ne leur tombe sur la tête... comme le disaient nos ancêtres.*

## Page 2

### A L'AFFICHE

#### Infos pratiques

## Page 3

### PLIJADURVRAS

Quelle soirée au PLPR !  
Kéruscun : Concert pop-rock le 15 sept

## Page 4

### VIVRE SAINT-MARC

RENCONTRES :  
Usages coopératifs

Foyer logement  
de Poul-Ar-Bachet

## Page 5

### LE NOM DES RUES

Rue Savorgnan de Brazza

### ASSOCIATIONS

Déjà 10 ans au "petit Paris"

## Page 6 et 7

### LA BONNE RECETTE DU ST MARC-QUOI

Raie au camembert

### PARLONS BRETON

Proverbes

## Page 8

### Semaine Européenne de la Mobilité

Participer... Agir ?

# SOMMAIRE

# L'AGENDA DU QUARTIER

## A L'AFFICHE CE TRIMESTRE

Afin d'animer le quartier de Saint-Marc, le collectif "Saint-Marc en fête" propose tout au long de l'année diverses animations. Ce comité est ouvert à toutes les personnes intéressées à participer à la réflexion et à la mise en oeuvre des projets. Contact : 02 98 00 85 78

### INFOS PRATIQUES

**LA MAIRIE**  
Services ouverts au public  
du lundi au vendredi  
8h30 - 12h00  
13h30 - 17h30

samedi  
9h00 - 12h00

Etat civil  
Domaine Public  
Cimetière (concession)  
Inscription aux écoles  
Cartes de transports  
Tarifs spéciaux  
Recensement  
Liste électorale...

### LES MARCHÉS

**Saint-Marc :**  
mardi matin

**Pilier-Rouge :**  
mardi et vendredi matin



VOIR ENCART  
PAGE 3



Chapelle  
Notre-Dame du Bon Port  
Rampe du Vieux Bourg  
Saint-Marc - Brest

DU 6 AU 30 SEPTEMBRE  
Entrée libre du mardi au dimanche de 14h30 à 18 h



EXPOSITION OUVERTE  
DU 17 au 22 SEPTEMBRE  
DU LUNDI AU VENDREDI DE 14H A 17H30  
AINSI QUE LE SAMEDI DE 10H A 12 H  
SALLE D'EXPOSITION 124 RUE DE VERDUN



EXPOSITION OUVERTE DU  
1er AU 13 OCTOBRE  
DU LUNDI AU VENDREDI DE 14H A 17H30  
AINSI QUE LE MARDI DE 10H A 12 H  
SALLE D'EXPOSITION 124 RUE DE VERDUN



## PLIJADURVRAS

**Boudiou ! Quelle soirée au Patronage Laïque du Pilier Rouge ce samedi 21 juillet !  
Salle comble en plein été : 200 fidèles au moins à la "TOURNEE DES ABERS"**

*En ouverture, 4 binômes de jeunes gens : scènes de ménage (gentilles) de couples qui se préparent à sortir le soir – Bien, les jeunes.*

*Et puis, le clou : CABARET BRANQUE. Ce soir-là c'était la dernière représentation d'une boucle finistérienne... les acteurs ne paraissent pas fatigués. Ce fut peut-être un feu d'artifice du plaisir de vivre de cette troupe genre « splendid » ce soir-là.*

*Ma foi ce spectacle nous a laissés pantois et... la rate dilatée. Textes choisis : Raymond Devos et ses jongleries de mots qui ne tombent jamais, Bobby Lapointe et ses bégaiements qui n'en sont pas, Boris Vian et son humour souvent grave, Pierre Dac... humour d'une finesse à attraper au vol.*

*Dialogues, monologues, chorégraphie, chanson d'équilibristes (Quel boulot !) sans oublier la prestation de l'accordéoniste ; difficile de citer tout. Mais quand même, les exercices mnémotechniques en ce qui concerne son numéro de carte bancaire, c'était hilarant, mais ça peut servir. En fait, je ne pratique pas exactement comme ça ! Et puis il n'y a pas que ce numéro là : code postal, n° de sécu, cartes de fidélité diverses, numéros de téléphone etc. C'est dingue ! Pour l'instant, j'arrive encore ! Quand*



*j'aurai plus de mal j'examinerai de près la méthode ! Heu... ?  
Quoi encore ?  
Oui, une mystérieuse démonstration scientifique,*

*(d'un sujet dont j'ai oublié le nom) à partir d'un ventilateur- canicule. Explications délirantes du genre «boîtes gigognes» avec de temps en temps un mot connu, pour ne nous laisser enlisés et épuisés. En voyant ce savant d'un soir, je pensais à la découverte le 4 juillet de cette année du Boson de Higgs enfin piégé, et à l'explication des astrophysiciens toujours drôles, plein d'humour aussi et capables de nous expliquer, plus clairement tout de même, ce qu'ils attendaient depuis plus de 40 ans de traque (j'étais tellement contente pour eux que c'est tout juste si je n'ai pas arrosé le petit Boson !).*

*Bon revenons à nos moutons.*

*Quoi encore ce samedi? ... Oui la chanson d'une femme complètement déjantée, qui nous raconte sa chute vertigineuse. Alors, là, on s'est tous éclatés, alors qu'au fond, c'était vraiment triste ! Humour noir ébouriffant, pas grinçant pour deux sous avec même un parfum de tendresse. Ce fut là un point fort de cette soirée : nous avons été emportés par la puissance de l'interprétation allant crescendo.*

*Quant au monologue sur la burka, ce fut une réflexion grave, assurément, et d'une actualité qui nous inquiète réellement.*

*Une mise en scène intense, un choix de textes porteurs de messages forts, parfois un décor patchwork coloré et joyeux, des acteurs remarquables et l'accordéoniste nous ont offert une soirée mémorable.*

*Trugarez d'an holl ( merci à tous)*

*Danielle Guéguénat.*

## Cabaret Branque

Textes de  
BOBBY LAPOINTE  
RAYMOND DEVOS  
PIERRE DAC



## Keruscun – concerts Pop Rock le samedi 15 septembre 2012

Après les grands concerts de l'été, les Vieilles Charrues, le Bout du Monde, les fêtes celtiques, les Saint-Marcois bénéficieront dès le mois de septembre de concerts gratuits proches de chez eux, organisés par des bénévoles qui souhaitent donner aux quartiers de Saint-Marc, un nouvel air de fête. La programmation est la suivante :

18 h : UFO

19 h 30 : Mediavolo

21 h : Working Class Zéro

**Chers Saint-Marcois -et au-delà, tous les Brestoïses et Brestoïses... Venez nombreux partager ce grand moment de musique.**

Pilier-rouge - Sébastopol - Keruscun -  
Poul-ar-Bachet - Forestou -  
Kérangal / Kérampéré

Page 3  
LE SAINT-MARC QUOI ?  
N° 21

Le Guelmeur - Saint-Marc (bourg) -  
Le Bot / Pont Neuf - Petit Paris

# VIVRE SAINT-MARC

## RENCONTRES... USAGES COOPÉRATIFS

### L'été est propice aux rencontres... A BREST

Dans le cadre du **forum des usages coopératifs** qui s'est tenu dans les locaux de **TÉLÉCOMS** au Technopôle de Plouzané, Jeannine, membre du CCQ de Saint-Marc, a participé du 10 au 13 juillet à cet évènement. Des délégations sont venues des quatre coins de France.

Durant ces quelques jours **expositions, ateliers, conférences** ont permis aux participants de mettre en commun et de partager leurs savoirs, leurs cultures dans cette révolution du numérique et des usages des technologies de l'information et de la communication : présentation d'associations locales et de leurs actions, mise à la portée de tous des logiciels coopératifs, collaboration au sein de grands réseaux tels WIKIPÉDIA, OPEN STREET MAP notamment.

Pour nos amis lecteurs du "Saint-Marc Quoi?" Jeannine a également partagé des moments "off" avec des femmes de Roubaix particulièrement investies dans la vie des quartiers. Ces moments leur ont permis de confronter leurs expériences. Dans cette ville l'association **SERVIR** a mis en place, entre autre, un poste d'écrivain public qui joue un rôle clef dans la cité, relais entre habitants et administration.

Le FORUM s'est terminé avec le regret de se quitter, mais nombre de pistes et de moyens de coopérer sont ouverts.



#### Le comité de rédaction

Jeannine Arzur  
Corine Bécart  
Patrick Calvez  
Eric Cann  
J.-Yves Guéguéniat  
François Grosjean  
Didier Gruau  
Joël Ménéca  
Françoise Omnès  
Albert Sparfel  
Marie-France Thomas  
Anne Youénou

### Le Foyer-logement de Poul ar Bachet

a été construit il y a 25 ans. Il se situe dans le quartier de Saint-Marc. Implanté dans un cadre arboré, il permet à chacun de profiter des espaces verts qui entourent la résidence.

Largement ouverte pour les repas aux personnes âgées du quartier et même aux groupes, la Résidence joue un rôle d'animation pour les retraités du quartier et de la Résidence. Cette structure permet à ses locataires de continuer à vivre autonomes en studio, avec un environnement sécurisant et rassurant. C'est une structure intermédiaire entre le domicile et un éventuel séjour dans un établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) tel celui de Kérampéré.

Le foyer logement s'adresse à des personnes âgées de 60 ans et plus, autonomes. Les personnes qui viennent y habiter aménagent leur logement à leur convenance. Tout en proposant un lieu de vie sécurisé (personnel présent 24h/24) la résidence permet à chacun de continuer à maintenir le lien social avec le quartier, la ville, la famille et les proches.

Votre journal est édité sur papier recyclé.

"Le Saint-Marc Quoi ?" est en dépôt chez les commerçants du quartier que nous remercions pour leur soutien  
Vous pouvez, chers lecteurs nous proposer des articles, nous donner des informations saint-marcoises : adressez-nous un courriel à [lesaintmarcquoi@gmail.com](mailto:lesaintmarcquoi@gmail.com)

RETROUVEZ MOI EN COULEUR SUR : [www.lesaintmarquois.fr](http://www.lesaintmarquois.fr)

Pilier-rouge - Sébastopol - Kéruscun -  
Poul-ar-Bachet - Forestou -  
Kéranagal / Kérampéré

Page 4  
LE SAINT-MARC QUOI ?  
N° 21

Le Guelmeur - Saint-Marc (bourg) -  
Le Bot / Pont Neuf - Petit Paris



## LE NOM DES RUES

**Piétro Savorgnan Di Brazza**, de son vrai nom, est un italien né le 28 janvier 1852 à Rome, précisé-

ment à Castel Gandolfo. Il commence ses études à Rome et les achève à Paris où il entre à l'Ecole Navale comme stagiaire étranger. Il demande la naturalisation française au lendemain de la capitulation de Napoléon III à la bataille de Sedan, le 1er septembre 1870.

En 1863, la colonie française du Gabon est créée presque pacifiquement et en 1875, l'officier de marine De Brazza y séjourne. Il est stationné à Port-Gentil. Ses supérieurs lui intimant l'ordre de reconnaître le cours de l'Ogooué, ce qui va le lancer dans de nombreuses missions de colonisation. Il s'enfonce dans la brousse, remonte le fleuve Ogooué mais devant l'hostilité du peuple Bafourous, malmené par l'explorateur Stanley il préfère reculer et ne pas user de ses armes. Finalement il est déterminé à atteindre le fleuve Congo pour le différencier du fleuve Ogooué. Il conclut un traité d'amitié avec le royaume Batéké.

En 1897, l'exploration et la conquête du « Congo français », regroupant le Gabon, le Congo et l'Oubangui-Chari étaient achevées. Redoutant un carnage des populations locales, De Brazza s'oppose à l'option du gouvernement de confier imprudemment l'exploitation économique de ces territoires à des sociétés privées. La suite des événements va vite lui donner raison.

Le 5 avril 1905, De Brazza entame à Marseille son sixième voyage au Congo, il est chargé par le gouvernement d'enquêter sur les supplices infligés aux noirs par des compagnies privées. Il tombe malade et tente de regagner la France. En chemin, il meurt le 14 septembre 1905 à Dakar.

Ses expéditions périlleuses entre 1875 et 1897 sont à l'origine de la colonie du « Congo français » aujourd'hui divisée en trois territoires souverains : le Gabon, le Congo et la Centrafrique. Il est le fondateur de Brazzaville.

En définitive, De Brazza, s'est beaucoup sacrifié pour son pays d'adoption qu'il a tant aimé. Outre son dévouement patriotique, De Brazza a été aussi un homme pugnace, pacifique et altruiste. Durant tous ces voyages, en dépit de nombreuses hostilités, il s'était abstenu de faire couler du sang humain... fut-il celui des noirs ! C'est pourquoi il témoignait : *"L'Afrique rend la guerre à qui sème la guerre ; mais comme tous les autres pays, elle rend la paix à qui sème la paix. Ma réputation allait devant moi, m'ouvrant la route et les cœurs..."* Son combat pour l'abolition de l'esclavage des noirs était sincère. A ce sujet, il avait une fois déclaré : *« La question de l'esclavage est une question complexe. On se trouve à chaque instant en présence de difficultés presque insurmontables. Soutenir l'honneur d'un pavillon qui arrache leur proie aux négriers n'est pas chose facile, quand on ne peut pas, quand on ne veut pas employer la violence... »*

## ASSOCIATIONS...

### L'AMICALE LAÏQUE DU PETIT PARIS 25ème anniversaire



L'amicale Laïque qui compte 75 familles dans ses rangs, réparties au sein de diverses sections, va fêter

son 25ème anniversaire dans les locaux du patronage laïque municipal du Pilier Rouge, le 20 octobre.

La commission mise en place à ce sujet s'est réunie au siège de l'amicale, afin de définir les grands axes de la fête : une exposition de photos, articles et objets retraçant les 25 ans, sera proposée durant tout le mois d'octobre au PLMPR, avec cérémonie d'ouverture le 1er octobre à 18 h. Le 20 octobre seront ensuite proposées diverses animations en cours d'après-midi, avec le groupe vocal "Au chœur du Petit-Paris" et une pièce théâtrale avec la troupe "Zef et Mer" des sections de l'ALPP. Le vernissage de l'exposition aura lieu en fin d'après-midi suivi d'un repas dansant, avec tirage de la souscription volontaire.

Appel aux anciens amicalistes :

Tous les anciens adhérents de l'amicale sont invités à se rapprocher des responsables, afin de participer à ces réjouissances.

ALPP. Tél. 02.98.02.48.69

ou  
02.30.01.06.76.



## LA BONNE RECETTE DU SAINT-MARC QUOI !

**Préparation : 30 minutes**  
**Cuisson : 40 minutes**

Ingrédients pour 6 personnes :  
 1 kilo d'ailes de raie (6 morceaux)  
 2 camemberts " faits "  
 1 noix de beurre  
 1 litre de lait  
 4 clous de girofle  
 3 à 4 gousses d'ail  
 2 feuilles de laurier  
 2 pincées de thym  
 sel et poivre



**Préparation :**

Préchauffer le four à 200°C (thermostat 6-7).  
 Peler et piler l'ail. Faire fondre le beurre dans une cocotte, y ajouter 1/2 litre de lait, les clous de girofle, le thym, le laurier. Saler et poivrer.  
 Une fois le lait en ébullition, y cuire les morceaux de raie tour à tour pendant 5 minutes (rajouter du lait lorsque le niveau descend trop). Attention, la raie a tendance à tomber en morceaux lorsqu'elle cuit trop. Les déposer dans un plat à four et réserver le bouillon de cuisson filtré. Recouvrir les ailes de raie de lamelles de camembert sans la croûte. Arroser les morceaux de raie avec le jus de cuisson et enfourner 15 minutes....

## KOMZOMP BREZHONEG YAC'H !



## PARLONS BRETON !

***N'eo ket pa vez tremenet ar mareaj e vez mont da ormela.***  
***Ce n'est pas quand la marée est passée qu'il faut aller pêcher les ormeaux.***

***Gwell eo ur c'had tapet evit div o redek.***  
***Mieux vaut un lièvre attrapé que deux qui courent.***  
*(Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras).*

***N'eo ket un devezh tomm a ra an hañv.***  
***Ce n'est pas une chaude journée qui fait l'été.***  
*(L'hirondelle ne fait pas le printemps).*

**ICI**

L'Amicale Sain M'art vous invite à déballer vos "**Trésors de grenier**" au Guelmeur le dimanche 7 octobre de 9 heures à 17 heures 30 autour du lavoir, rue Brigadier Le Cann, Chemin des Lavandières, rue Kerhuel... Des sculpteurs vous feront partager leur passion pour le travail du bois, de la pierre... Vous, artistes qui souhaitez participer à l'animation de cette journée festive, contactez l'Amicale Sain M'art avant le 7 octobre au 02 98 02 51 60 .

### RÉSEAU VOISIN'ÂGE

Le réseau assure sa permanence tous les 15 jours le vendredi de 10h à 12h à la MAISON POUR TOUS DU GUELMEUR  
 au téléphone 0298447285 (même horaire)  
 Ciné-café reprend le 23 septembre  
 A bientôt

**ET LÀ**

**Pilier-rouge - Sébastopol - Kéruscun -  
 Poul-ar-Bachet - Forestou -  
 Kérangal / Kérampéré**

Page 6  
 LE SAINT-MARC QUOI ?  
 N° 21

**Le Guelmeur - Saint-Marc (bourg) -  
 Le Bot / Pont Neuf - Petit Paris**

# Semaine de la mobilité européenne du 16 au 22 septembre 2012

## Challenge !

### Quelles pratiques de déplacement à Saint-Marc ?

Se déplacer autrement qu'en voiture est aussi  
une source de bien-être personnel !

#### Vos coordonnées :

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : (facultatif) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Mail : (facultatif) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Commentaires : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### Où sont les urnes ?

##### Mairie de St Marc:

124, rue de Verdun - 29200 Brest

##### Médiathèque de Saint-Marc:

Place Vinet - 29200 Brest

##### Patronage laïque du Pilier rouge:

2, rue Fleurus 29200 Brest

##### Maison pour tous du Guelmeur:

34, rue Montcalm \_ 29200 Brest

##### Foyer Laïque de Saint-Marc:

12, rue du Docteur Floc'h - 29200 Brest

Tableau à compléter  
 puis à remettre dans  
 une urne  
 entre le 23 septembre et  
 le 1er octobre 2012

|          | Nombre de kilomètres effectués en voiture en semaine. |            | Nombre de kilomètres habituellement réalisés en voiture, remplacés par un autre type de transport lors de la semaine européenne de la mobilité. |                         |                 |                            |                 |                 |        | Gain en CO <sup>2</sup>       |
|----------|---|------------|---|-------------------------|-----------------|----------------------------|-----------------|-----------------|--------|-------------------------------|
|          | Travail / loisirs / achats / Ecole etc                | Nbre de KM | conservés en voiture  | parcours en covoiturage | parcours en bus | parcours en tram           | Parcours en TER | Parcours à vélo | Autres |                               |
| Lundi    |   |            |   |                         |                 |                            |                 |                 |        | Calculé par les organisateurs |
| Mardi    |   |            |   |                         |                 |                            |                 |                 |        |                               |
| Mercredi |   |            |   |                         |                 |                            |                 |                 |        |                               |
| Jeudi    |   |            |   |                         |                 |                            |                 |                 |        |                               |
| Vendredi |   |            |   |                         |                 |                            |                 |                 |        |                               |
| Samedi   |   |            |   |                         |                 |                            |                 |                 |        |                               |
| Dimanche |   |            |   |                         |                 |                            |                 |                 |        |                               |
| Exemple  |   |            |   |                         |                 | 5 km Aller et retour Ecole |                 |                 |        |                               |

## Regle du jeu !

Qui peut participer ? Organisé par le CCQ de St Marc, ce jeu est ouvert à toutes les personnes qui souhaitent réfléchir à leurs modes de transport au quotidien.

### Comment participer au jeu ?

Il s'agit de remplir la première partie gauche du tableau, le plus honnêtement possible selon une semaine type afin d'enregistrer tous vos déplacements. Puis de vous engager pour plusieurs de vos trajets à modifier vos modes de transport lors de la semaine de la mobilité européenne. Une fois votre tableau complété (partie droite), déposez le dans une des urnes (Cf liste au verso). Un tirage au sort désignera les gagnants. Votre bilan personnel vous sera communiqué.

## Tableau référence pour 10 km

|                 | Equivalent pétrole (Kg) | Bilan CO <sup>2</sup> | Coût (en euros) |
|-----------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|
| Voiture diesel  | 0.67                    | 2.1                   | 3.70            |
| Voiture essence | 0.57                    | 1.7                   | 4.10            |
| Bus             | 0.40                    | 1.3                   | 2.00            |
| Moto            | 0.40                    | 1.2                   | 3.20            |
| TER             | 0.30                    | 0.4                   | 0.30            |
| Tramway         | 0.05                    | 0.02                  | 2.00            |
| Vélo            | 0                       | 0                     | 0.40            |